

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27148352									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.	Keep children and unauthorized persons away from the work area.	Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de la zone de travail.	Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.	Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.	Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo.	Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní oblast.	Držite djecu i neovlaštene osobe dalje od radnog područja.	Otroci in nepooblaščene osebe naj ne bodo v bližini delovnega območja.	A gyermekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől.
Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und geeignete Kleidung.	Always wear safety glasses, hearing protection and appropriate clothing.	Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et des vêtements appropriés.	Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e indumenti adeguati.	Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en geschikte kleding.	Utilice siempre gafas de seguridad, protección auditiva y ropa adecuada.	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a vhodný oděv.	Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i odgovarajuću odjeću.	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in primerna oblačila.	Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és megfelelő ruházatot.
Verwenden Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich in der Säge verfangen könnten.	Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the saw.	N'utilisez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans la scie.	Non utilizzare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nella sega.	Gebruik geen losse kleding of sieraden die in de zaag verstrikt kunnen raken.	No utilice ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en la sierra.	Nepoužívejte volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pily.	Nemojte koristiti široku odjeću ili nakit koji bi mogli zapeti za pilu.	Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v žago.	Ne használjon bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a fűrészbe.
Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest und stabil positioniert ist, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.	Make sure the workpiece is firmly and stably positioned before you start sawing.	Assurez-vous que la pièce à travailler est fermement et stablement positionnée avant de commencer à scier.	Assicurarsi che il pezzo sia posizionato saldamente e stabilmente prima di iniziare a tagliare.	Zorg ervoor dat het werkstuk stevig en stabiel staat voordat u begint met zagen.	Asegúrese de que la pieza de trabajo esté colocada de manera firme y estable antes de comenzar a serrar.	Než začnete řezat, ujistěte se, že je obrobek pevně a stabilně umístěn.	Provjerite je li obradak čvrsto i stabilno postavljen prije nego počnete piliti.	Preden začnete žagati, se prepričajte, da je obdelovanec trdno in stabilno nameščen.	A fűrészelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab szilárdan és stabilan helyezkedik el.
Überprüfen Sie die Säge vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder lose Teile.	Check the saw for damage or loose parts before each use.	Avant chaque utilisation, vérifiez que la scie n'est pas endommagée ou ne contient pas de pièces détachées.	Prima di ogni utilizzo, controllare la sega per danni o parti allentate.	Controleer voor ieder gebruik de zaag op beschadigingen of losse onderdelen.	Antes de cada uso, revise la sierra en busca de daños o piezas sueltas.	Před každým použitím pily zkontrolujte, zda není poškozená nebo uvolněná částí.	Prije svake uporabe provjerite ima li pila oštećena ili labavih dijelova.	Pred vsako uporabo preverite, ali je žaga poškodovana ali zrahljani deli.	Minden használat előtt ellenőrizze a fűrész, hogy nincsenek-e rajta sérülések vagy laza részek.
Verwenden Sie die Säge nur für Materialien und Aufgaben, für die sie ausgelegt ist.	Use the saw only for materials and tasks for which it is designed.	Utilisez la scie uniquement pour les matériaux et les tâches pour lesquels elle est conçue.	Utilizzare la sega solo per i materiali e i compiti per i quali è stata progettata.	Gebruik de zaag alleen voor materialen en taken waarvoor hij is ontworpen.	Utilice la sierra únicamente para materiales y tareas para los que está diseñada.	Používejte pily pouze pro materiály a úkoly, pro které je určena.	Pilu koristite samo za materijale i zadatke za koje je namijenjena.	Žago uporabljajte samo za materiale in naloge, za katere je zasnovana.	A fűrész csak olyan anyagokhoz és feladatokhoz használja, amelyekre tervezték.
Verwenden Sie keine unzulässigen Modifikationen oder Zubehörteile.	Do not use unauthorized modifications or accessories.	N'utilisez pas de modifications ou d'accessoires non autorisés.	Non utilizzare modifiche o accessori non autorizzati.	Gebruik geen ongeoorloofde wijzigingen of accessoires.	No utilice modificaciones o accesorios no autorizados.	Nepoužívejte neautorizované úpravy nebo příslušenství.	Ne koristite neovlaštene modifikacije ili dodatke.	Ne uporabljajte nepooblaščenih modifikacij ali dodatkov.	Ne használjon illetéktelen módosításokat vagy tartozékokat.
Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und sich nicht im Arbeitsbereich befindet.	Make sure that the power cord is not damaged and is not in the work area.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et ne se trouve pas dans la zone de travail.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e non si trovi nell'area di lavoro.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd is en zich niet in het werkgebied bevindt.	Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y no esté en el área de trabajo.	Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen a nenachází se v pracovní oblasti.	Uvjerite se da kabel za napajanje nije oštećen i da nije u radnom području.	Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan in da ni v delovnem območju.	Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült, és nincs a munkaterületen.
Stellen Sie sicher, dass die Säge an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist.	Make sure the saw is connected to a suitable power source.	Assurez-vous que la scie est connectée à une source d'alimentation appropriée.	Assicurarsi che la sega sia collegata a una fonte di alimentazione adeguata.	Zorg ervoor dat de zaag is aangesloten op een geschikte stroombron.	Asegúrese de que la sierra esté conectada a una fuente de alimentación adecuada.	Ujistěte se, že je pila připojena ke vhodnému zdroji napájení.	Provjerite je li pila spojena na odgovarajući izvor napajanja.	Prepričajte se, da je žaga priključena na ustrezen vir napajanja.	Győződjön meg arról, hogy a fűrész megfelelő áramforráshoz van csatlakoztatva.
Schalten Sie die Maschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Sägeblatt wechseln.	Always switch off the machine and disconnect it from the power supply before performing maintenance or changing the saw blade.	Éteignez toujours la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien ou de changer la lame de scie.	Spegner sempre la macchina e scollegarla dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione o cambiare la lama della sega.	Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of het zaagblad vervangt.	Apague siempre la máquina y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o cambiar la hoja de sierra.	Před prováděním jakékoli údržby nebo výměnou pilového kotouče vždy vypněte stroj a odpojte jej od zdroje napájení.	Uvijek isključite stroj i odspojite ga iz napajanja prije bilo kakvog održavanja ili promjene lista pile.	Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali menjavo žaginega lista vedno izklopite stroj in ga izključite iz električnega omrežja.	Karbantartás vagy a fűrészlap cseréje előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a konnektorból.
Verwenden Sie nur scharfe und geeignete Sägeblätter.	Only use sharp and suitable saw blades.	Utilisez uniquement des lames de scie tranchantes et adaptées.	Utilizzare solo lame affilate e adatte.	Gebruik alleen scherpe en geschikte zaagbladen.	Utilice únicamente hojas de sierra afiladas y adecuadas.	Používejte pouze ostré a vhodné pilové kotouče.	Koristite samo oštre i prikladne listove pile.	Uporabljajte samo ostre in primerne žagine liste.	Csak éles és megfelelő fűrészlapot használjon.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen
Julia.schneider@makita.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27148352									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie Situationen, die einen Rückschlag verursachen können, indem Sie das Werkstück richtig positionieren und die Säge fest halten.	Avoid situations that can cause kickback by properly positioning the workpiece and holding the saw firmly.	Évitez les situations susceptibles de provoquer un rebond en positionnant correctement la pièce à travailler et en tenant fermement la scie.	Evitare situazioni che potrebbero causare contraccolpi posizionando correttamente il pezzo in lavorazione e tenendo saldamente la sega.	Vermijd situaties die terugslag kunnen veroorzaken door het werkstuk correct te positioneren en de zaag stevig vast te houden.	Evite situaciones que puedan provocar un retroceso colocando la pieza de trabajo correctamente y sujetando la sierra con firmeza.	Správným umístěním obrobku a pevným držením pily se vyhněte situacím, které by mohly způsobit zpětný ráz.	Izbjegnite situacije koje bi mogle uzrokovati povratni trzaj pravilnim postavljanjem obradka i čvrstim držanjem pile.	Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile povratni udarec, tako da obdelovanec pravilno postavite in žago trdno držite.	Kerülje el azokat a helyzeteket, amelyek visszarúgást okozhatnak a munkadarab megfelelő elhelyezésével és a fűrészszilárdan tartásával.
Arbeiten Sie nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder wenn Sie müde sind.	Do not work under the influence of drugs, alcohol or when you are tired.	Ne travaillez pas sous l'influence de drogues, d'alcool ou lorsque vous êtes fatigué.	Non lavorare sotto l'effetto di droghe, alcol o quando si è stanchi.	Werk niet onder invloed van drugs, alcohol of wanneer u moe bent.	No trabaje bajo los efectos de drogas, alcohol o cuando esté cansado.	Neppracujte pod vlivem drog, alkoholu nebo když jste unavení.	Nemojte raditi pod utjecajem droga, alkohola ili kada ste umorni.	Ne delajte pod vplivom mamil, alkohola ali ko ste utrujeni.	Ne dolgozzon kábítószer, alkohol hatása alatt vagy fáradt állapotban.
Seien Sie immer aufmerksam und konzentriert während des Betriebs der Säge.	Always be alert and focused while operating the saw.	Soyez toujours vigilant et concentré lorsque vous utilisez la scie.	Siate sempre vigili e concentrati mentre utilizzate la sega.	Wees altijd alert en gefocust tijdens het bedienen van de zaag.	Esté siempre alerta y concentrado mientras opera la sierra.	Při práci s pilou buďte vždy pozorní a soustředění.	Uvijek budite oprezni i usredotočeni dok radite s pilom.	Med upravljanjem žage bodite vedno pozorni in osredotočeni.	A fűrész használata közben mindig legyen éber és koncentrált.
Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.	Keep children and unauthorized persons away from the work area.	Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de la zone de travail.	Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.	Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.	Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo.	Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní oblast.	Držite djecu i neovlaštene osobe dalje od radnog područja.	Otroci in nepooblaščene osebe naj ne bodo v bližini delovnega območja.	A gyermekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől.
Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen.	Never leave the machine running unattended.	Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance.	Non lasciare mai la macchina in funzione senza sorveglianza.	Laat de machine nooit onbeheerd draaien.	Nunca deje la máquina funcionando desatendida.	Nikdy nenechávejte stroj běžet bez dozoru.	Nikada ne ostavljajte stroj da radi bez nadzora.	Stroja nikoli ne pustite delovati brez nadzora.	Soha ne hagyja felügyelet nélkül működő gépet.
Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus genau. Überladen Sie den Akku nicht und verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.	Follow the instructions for charging the battery carefully. Do not overcharge the battery and only use the charger provided.	Suivez attentivement les instructions de chargement de la batterie. Ne surchargez pas la batterie et utilisez uniquement le chargeur fourni.	Seguire attentamente le istruzioni per la ricarica della batteria. Non sovraccaricare la batteria e utilizzare solo il caricabatterie fornito.	Volg zorgvuldig de instructies voor het opladen van de batterij. Overlaad de batterij niet en gebruik alleen de meegeleverde oplader.	Siga atentamente las instrucciones de carga de la batería. No sobrecargue la batería y utilice únicamente el cargador proporcionado.	Pečlivě dodržujte pokyny pro nabíjení baterie. Baterii nepřebíjejte a používejte pouze dodanou nabíječku.	Pažljivo slijedite upute za punjenje baterije. Nemojte prepuniti bateriju i koristite samo isporučeni punjač.	Pažljivo slijedite upute za punjenje baterije. Nemojte prepuniti bateriju i koristite samo isporučeni punjač.	Gondosan kövesse az akkumulátor töltési utasításait. Ne töltsé túl az akkumulátort, és csak a mellékelt töltőt használja.
Tragen Sie immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Partikeln und Staub zu schützen.	Always wear safety glasses to protect your eyes from flying particles and dust.	Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des particules volantes et de la poussière.	Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da particelle volanti e polvere.	Draag altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende deeltjes en stof.	Utilice siempre gafas de seguridad para proteger sus ojos de partículas voladoras y polvo.	Vždy používejte ochranné brýle, abyste si chránili oči před odlétajícími částicemi a prachem.	Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od letećih čestica i prašine.	Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od letećih čestica i prašine.	Mindig viseljen védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a repülő részecskéktől és a portól.
Stellen Sie die Säge immer auf einer stabilen und ebenen Oberfläche ab, wenn Sie sie nicht verwenden.	Always place the saw on a stable, level surface when not in use.	Placez toujours la scie sur une surface stable et plane lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Posizionare sempre la sega su una superficie stabile e piana quando non viene utilizzata.	Plaats de zaag altijd op een stabiele, vlakke ondergrond wanneer deze niet in gebruik is.	Coloque siempre la sierra sobre una superficie estable y nivelada cuando no esté en uso.	Pokud pilu nepoužíváte, vždy ji umístěte na stabilní rovný povrch.	Uvijek postavite pilu na stabilnu, ravnu površinu kada nije u upotrebi.	Uvijek postavite pilu na stabilnu, ravnu površinu kada nije u upotrebi.	Mindig helyezze a fűrészstabil, vízszintes felületre, amikor nem használja.
Halten Sie den Akku sauber und trocken, und lagern Sie ihn bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort.	Keep the battery clean and dry and store it in a cool, dry place when not in use.	Gardez la batterie propre et sèche et rangez-la dans un endroit frais et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Mantenere la batteria pulita e asciutta e conservarla in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzata.	Houd de batterij schoon en droog en bewaar deze op een koele, droge plaats wanneer u deze niet gebruikt.	Mantenga la batería limpia y seca y guárdela en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.	Udržujte baterii čistou a suchou a pokud ji nepoužíváte, uchovávejte ji na chladném a suchém místě.	Držite bateriju čistom i suhom te je čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada nije u upotrebi.	Držite bateriju čistom i suhom te je čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada nije u upotrebi.	Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátort, és tárolja hűvös, száraz helyen, ha nem használja.
Verwende den Akku nur für die vorgesehenen Makita-Geräte, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid damage or injury, use the battery only for the intended Makita tools.	Pour éviter tout dommage ou blessure, utilisez uniquement la batterie pour les appareils Makita prévus.	Per evitare danni o lesioni, utilizzare la batteria solo per i dispositivi Makita previsti.	Om schade of letsel te voorkomen, mag u de accu alleen gebruiken voor de daarvoor bestemde Makita-apparaten.	Para evitar daños o lesiones, utilice la batería únicamente para los dispositivos Makita previstos.	Abyste předešli poškození nebo zranění, používejte baterii pouze pro určená zařízení Makita.	Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.	Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.	A károk és sérülések elkerülése érdekében az akkumulátort csak a rendeltetésszerű Makita készülékekhez használja.
Überlade den Akku nicht, indem du ihn länger als empfohlen am Ladegerät lässt. Dies kann zu Beschädigungen des Akkus führen.	Do not overcharge the battery by leaving it on the charger for longer than recommended. This may damage the battery.	Ne surchargez pas la batterie en la laissant sur le chargeur plus longtemps que recommandé. Cela pourrait endommager la batterie.	Non sovraccaricare la batteria lasciandola sulla caricabatteria a lungo di quanto consigliato. Ciò può causare danni alla batteria.	Overlaad de batterij niet door deze langer dan aanbevolen op de lader te laten staan. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.	No sobrecargue la batería dejándola en el cargador más tiempo del recomendado. Esto puede causar daños a la batería.	Nepřebíjejte baterii tím, že ji necháte na nabíječce déle, než je doporučeno. To může způsobit poškození baterie.	Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.	Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.	Ne töltsé túl az akkumulátort úgy, hogy az ajánlottnál tovább hagyja a töltőn. Ez károsíthatja az akkumulátort.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27148352									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagere den Akku an einem trockenen, kühlen Ort und fern von brennbaren Materialien.	Store the battery in a dry, cool place away from flammable materials.	Rangez la batterie dans un endroit sec et frais et à l'écart des matériaux inflammables.	Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto e lontano da materiali infiammabili.	Bewaar de batterij op een droge, koele plaats en uit de buurt van brandbare materialen.	Guarde la batería en un lugar seco, fresco y alejado de materiales inflamables.	Baterii skladujte na suchém, chladném místě a mimo dosah hořlavých materiálů.	Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.	Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.	Az akkumulátort száraz, hűvös helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja.
Entsorge den Akku gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott oder bringe ihn zu einer geeigneten Sammelstelle.	Dispose of the battery in accordance with local regulations for electronic waste or take it to an appropriate collection point.	Jetez la batterie conformément aux réglementations locales relatives aux déchets électroniques ou apportez-la à un point de collecte approprié.	Smaltire la batteria in conformità con le normative locali per i rifiuti elettronici o portarla in un punto di raccolta idoneo.	Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor elektronisch afval of breng deze naar een geschikt inzamelpunt.	Deseche la batería de acuerdo con la normativa local sobre residuos electrónicos o llévela a un punto de recogida adecuado.	Baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro elektronický odpad nebo ji odevzdejte na vhodné sběrné místo.	Bateriju odložite u sklada s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.	Bateriju odložite u sklada s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.	Az akkumulátort az elektronikai hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki, vagy vigye el egy megfelelő gyűjtőhelyre.